

# KÖNIG PHOTO

## KN-MICRO700



**MANUAL (p. 2)  
STEREO MICROSCOPE**

**MODE D'EMPLOI (p. 6)  
MICROSCOPE STÉRÉO**

**MANUALE (p. 10)  
MICROSCOPIO STEREO**

**HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 14)  
SZTEREOMIKROSKÓP**

**BRUKSANVISNING (s. 18)  
STEREOMIKROSKOP**

**MANUAL DE UTILIZARE (p. 22)  
MICROSCOP STEREO**

**ANLEITUNG (s. 4)  
STEREO-MIKROSKOP**

**GEBRUIKSAANWIJZING (p. 8)  
STEREO MICROSCOOP**

**MANUAL DE USO (p. 12)  
MICROSCOPIO ESTÉRÉO**

**KÄYTTÖOHJE (s. 16)  
STEREOMIKROSKOOPPI**

**NÁVOD K POUŽITÍ (s. 20)  
STEREO MIKROSKOP**

English

Deutsch

Français

Nederlands

Italiano

Español

Magyar

Suomi

Svenska

Česky

Română

## ENGLISH

### NOTICE

1. A microscope is a precision instrument, so handle with care, avoiding impact or abrupt movement during transportation.
2. Microscope ought to be placed in a dry and clean place. Do not expose the microscope directly to the sun. Avoid high temperature and violent vibration. Following environment is required: Indoor temperature: 0° - 40°, Max relative humidity: 85%.
3. To keep the image clear, do not leave fingerprints or stains on the surfaces of the lens.

### Maintainance

1. All lenses must be kept clean. Fine dust on the surface of the lens should be blown off with hand blower or wiped off gently with a soft lens tissue. Fingerprints or oil marked on it should be wiped off with a tissue moistened with small amount of 3:7 mixture of alcohol and ether.
2. Never use the organic solution to clean the other surface (especially the plastic surfaces). If necessary, please choose the neutral detergent.
3. Do not take the microscope apart if you think that it is damaged.
4. After using, cover the microscope with the dust-cover provided and store it in a dry and clean place free from moisture to prevent rust.

### Replace the lamp

1. Before changing the lamp, you must cut off the power and wait until the lamp has cooled down.
2. When changing the top lamp, loosen the lock screw on the lamp house and take down the lamp cover and replace it with a new one.
3. When changing the bottom lamp, remove the stage from the base and then replace it with a new one.

### Power supply:

220 V-240 V $\pm$ 10%, 50-60 Hz

Lamp: Tungsten bulb 12 V/10 W or Halogen bulb

12 V/10 W

**Declaration of conformity**

We,  
Nedis B.V.  
De Tweeling 28  
5215MC 's-Hertogenbosch  
The Netherlands  
Tel.: 0031 73 599 1055  
Email: info@nedis.com

Declare that product:

Name: KONIG  
Model: KN-MICRO700  
Description: Microscope

Is in conformity with the following standards

EMC: EN61010-1/A2/07.95  
LVD: EN61010-1/04.93

Following the provisions of the 73/23/EEC directive.

's-Hertogenbosch, 2007, December 12



Mrs. J. Gilad  
Purchase Director

**Safety precautions:**

To reduce risk of electric shock, this product should ONLY be opened by an authorized technician when service is required. Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur. Do not expose the product to water or moisture.

**Maintenance:**

Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

**Warranty:**

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

**General:**

Designs and specifications are subject to change without notice.

All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.

**Attention:**

This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

Copyright ©



## DEUTSCH

### BEMERKUNG

1. Ein Mikroskop ist ein Präzisionsinstrument. Behandeln Sie es deshalb vorsichtig, indem Sie Stöße oder plötzliche Bewegungen beim Transport vermeiden.
2. Das Mikroskop sollte an einer trockenen und sauberen Stelle aufgestellt werden. Stellen Sie das Mikroskop nicht direkt in die Sonne. Vermeiden Sie hohe Temperaturen und starke Schwingungen. Folgende Umgebung ist erforderlich: Innentemperatur: 0° - 40°, max. relative Luftfeuchtigkeit: 85%.
3. Damit das Bild deutlich bleibt, lassen Sie keine Fingerabdrücke oder Flecken auf den Oberflächen der Linse.

### Wartung

1. Alle Linsen müssen sauber gehalten werden. Feiner Staub auf der Oberfläche der Linse sollte mit einem Handgebläse weggeblasen werden oder vorsichtig mit einem weichen Linsentuch weggewischt werden. Fingerabdrücke oder Öl sollten mit einem Tuch weggewischt werden, das mit einer geringen Menge einer 3:7-Mischung aus Alkohol und Äther getränkt ist.
2. Benutzen Sie die organische Lösung nie, um andere Oberflächen zu säubern (insbesondere Plastikoberflächen). Wenn nötig, benutzen Sie bitte ein neutrales Reinigungsmittel.
3. Bauen Sie das Mikroskop nicht auseinander, weil es beschädigt werden könnte.
4. Bedecken Sie das Mikroskop nach der Benutzung mit dem mitgelieferten Staubschutz und bewahren es an einer trockenen und sauberen Stelle auf, damit es nicht durch Feuchtigkeit rostet.

### Lampe wechseln

1. Vor dem Wechsel der Lampe müssen Sie den Strom abschalten und warten, bis sich die Lampe abgekühlt hat.
2. Wenn die obere Lampe gewechselt wird, lösen Sie die Sicherungsschraube am Lampengehäuse, nehmen den Lampendeckel ab und setzen eine neue Lampe ein.
3. Wenn die untere Lampe gewechselt wird, nehmen Sie den Tisch vom Unterteil ab und setzen eine neue Lampe ein.

### Stromversorgung:

220 V-240 V $\pm$ 10%, 50-60 Hz

Lampe: Tungsten-Glühbirne 12 V/10 W oder Halogen-Glühbirne  
12 V/10 W

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir,  
Nedis B.V.  
De Tweeling 28  
5215MC 's-Hertogenbosch  
Niederlande  
Tel.: 0031 73 599 1055  
Email: info@nedis.com

erklären, dass das Produkt:

Name: KÖNIG  
Modell: KN-MICRO700  
Beschreibung: Mikroskop

den folgenden Standards entspricht:

EMV: EN61010-1/A2/07.95  
LVD: EN61010-1/04.93

Erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 73/23/EEC.

's-Hertogenbosch, 12. Dezember 2007



J. Gilad  
Leiterin Einkauf

### Sicherheitsvorkehrungen:



Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt **AUSSCHLIESSLICH** von einem autorisierten Techniker geöffnet werden, wenn eine Wartung erforderlich ist. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und anderen Geräten, wenn ein Problem

auftreten sollte. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt.

### Wartung:

Nur mit einem trockenen Tuch säubern. Keine Lösungsmittel oder Schleifmittel verwenden.

### Garantie:

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

### Allgemeines:

Konstruktionen und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Warenzeichen oder registrierte Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.



### Achtung:

Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die verwendeten elektrischen und elektronischen Produkte nicht im allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.

Copyright ©



## FRANÇAIS

### ATTENTION

1. Un microscope est un instrument de précision qui doit être manipulé avec soin en évitant tout impact ou mouvement brusque durant le transport.
2. Le microscope doit être placé dans un lieu sec et propre. N'exposez pas le microscope à la lumière directe du soleil. Évitez les températures élevées et les vibrations violentes. L'environnement suivant est requis : Température intérieure : 0° - 40°, Humidité relative max : 85%.
3. Pour conserver une image claire, ne laissez pas de traces de doigts ou de taches sur les surfaces de la lentille.

### Entretien

1. Toutes les lentilles doivent être tenues propres. La poussière fine sur la surface de la lentille doit être éliminée avec un jet d'air ou en essuyant soigneusement à l'aide d'un tissu doux. Les traces de doigts ou d'huile doivent être éliminées à l'aide d'un tissu imprégné d'une petite quantité de mélange d'alcool et d'éther à 3:7.
2. N'utilisez jamais de solution organique pour nettoyer les autres surfaces (en particulier les surfaces en plastique). Si nécessaire, veuillez choisir un détergent neutre.
3. Évitez de transporter le microscope afin de ne pas l'endommager.
4. Après l'utilisation, couvrez le microscope avec la housse de protection fournie et rangez-le dans un lieu sec et propre sans humidité afin d'éviter la rouille.

### Remplacement de l'ampoule

1. Avant de remplacer l'ampoule, vous devez couper l'alimentation et attendre que l'ampoule se soit refroidie.
2. Lorsque vous remplacez l'ampoule supérieure, desserrez la vis de verrouillage sur le boîtier de l'ampoule et retirez le capot de l'ampoule avant de la remplacer par une ampoule neuve.
3. Lorsque vous remplacez l'ampoule inférieure, retirez la plaque de la base et remplacez l'ampoule par une ampoule neuve.

### Alimentation électrique :

220 V-240 V $\pm$ 10%, 50-60Hz

Ampoule : Ampoule au tungstène 12 V/10 W ou ampoule halogène  
12 V/10 W

## DECLARATION DE CONFORMITE

Nous,  
Nedis B.V.  
De Tweeling 28  
5215MC 's-Hertogenbosch  
Pays-Bas  
Tel.: 0031 73 599 1055  
Email : info@nedis.com

Déclarons que le produit :  
Nom : KONIG  
Modèle : KN-MICRO700  
Description : Microscope

est conforme aux prescriptions des normes suivantes :

CEM : EN61010-1/A2/07.95  
DBT: EN61010-1/04.93

suivant les prescriptions de la directive 73/23/CEE.

's-Hertogenbosch, 12 Décembre 2007



Mme. J. Gilad  
Directeur des Achats

### Consignes de sécurité :



Afin de réduire les risques de chocs électriques, ce produit ne doit être ouvert QUE par un technicien qualifié agréé en cas de réparation. Débranchez l'appareil du secteur et des autres équipements en cas de problème. N'exposez jamais l'appareil à

l'eau ou à l'humidité.

### Entretien :

Nettoyez uniquement avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.

### Garantie :

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

### Généralités :

Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable. Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont titulaires et sont donc reconnus comme telles dans ce document.



### Attention :

Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ce genre de produits.

Copyright ©



## NEDERLANDS

### OPMERKING

1. Een microscoop is een precisie-instrument, het dient dus met zorg behandeld te worden, schokken of abrupte bewegingen tijdens transport dienen voorkomen te worden.
2. De microscoop dient op een droge en schone plaats bewaard te worden. De microscoop niet aan direct zonlicht blootstellen. Hoge temperaturen en heftige trillingen voorkomen. De volgende omgevingsomstandigheden zijn vereist: Binnentemperatuur: 0° - 40°, Max, relatieve luchtvochtigheid: 85%.
3. Om een helder zicht te behouden dienen geen vingerafdrukken of vlekken op het oppervlak van de lens te komen.

### Onderhoud

1. Alle lenzen of objectieven dienen schoon gehouden te worden. Fijn stof op het oppervlak van de lens dient met een handblazer of met een zacht lensdoekje voorzichtig verwijderd te worden. Vingerafdrukken of olieplekken op het oppervlak dienen met een doekje met een kleine hoeveelheid van de alcohol en ether (3:7) gereinigd te worden.
2. De organische oplossing dient nooit voor het reinigen van andere oppervlakken (specifiek nooit op plastic oppervlakken) gebruikt te worden. Indien reiniging vereist is, dient hiervoor een neutraal reinigingsmiddel gebruikt te worden.
3. De microscoop nooit demonteren als u denkt dat de microscoop beschadigd of defect is.
4. Na gebruik dient de microscoop met een antistofhoes afgedekt te worden en op een droge en schone plaats, vrij van stof en vocht, bewaard te worden.

### Vervangen van de lamp

1. Voordat de lamp wordt vervangen, dient de stekker uit het stopcontact genomen te worden en dient gewacht te worden totdat de lamp is afgekoeld.
2. Als de bovenste lamp wordt vervangen, dient de borgschroef van de behuizing van de lamp losgedraaid te worden en dient de afdekking van de lamp geopend te worden om de oude lamp door een nieuwe lamp te vervangen.
3. Bij het vervangen van de onderste lamp, dient de objecttafel van de voet verwijderd te worden, waarna de lamp vervangen kan worden.

### Voeding:

220 V-240 V±10%, 50-60Hz

Lamp: wolfram lamp 12 V/10 W of halogeen lamp

12 V/10 W

**CONFORMITEITVERKLARING**

Wij,  
Nedis BV  
De Tweeling 28  
5215 MC 's-Hertogenbosch  
Nederland  
Tel.: 0031 73 599 1055  
E-mail: info@nedis.com

Verklaren dat het product:  
Merksnaam: KONIG  
Model: KN-MICRO700  
Omschrijving: Microscoop

Is in overeenstemming met de volgende normen  
EMC: EN61010-1/A2/07.95  
LVD: EN61010-1/04.93

Conform de bepalingen van richtlijn 73/23/EEC.

's-Hertogenbosch, 12 december 2007



Mevr. J. Gilad  
Directeur inkoop

**Veiligheidsvoorzorgsmaatregelen:**

Wanneer service of reparatie noodzakelijk is, mag dit product **UITSLUITEND** door een geautoriseerde technicus geopend worden; dit om de kans op het krijgen van een elektrische schok te voorkomen. Als er een probleem optreedt, koppel het product dan

los van het lichtnet en van andere apparatuur. Stel het apparaat niet bloot aan water of vocht.

**Onderhoud:**

Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

**Garantie:**

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

**Algemeen:**

Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud. Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.

**Let op:**

Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.

Copyright ©



## ITALIANO

### AVVERTENZA

1. Un microscopio è uno strumento di precisione, di conseguenza occorre maneggiarlo con cura, evitando urti o movimenti bruschi durante il trasporto.
2. Il microscopio deve essere posto in un luogo secco e pulito. Non esporre il microscopio alla luce solare diretta. Evitare temperature elevate e vibrazioni violente. È necessario che l'ambiente abbia le seguenti caratteristiche: Temperatura all'interno: 0° - 40°, Umidità relativa massima: 85%.
3. Per ottenere la nitidezza dell'immagine, non lasciare impronte con le dita o macchie sulle superfici della lente.

### Manutenzione

1. Tenere pulite tutte le lenti. Eliminare la polvere sottile sulla superficie della lente con un soffiatore a mano o strofinarla via delicatamente con un panno morbido per lenti. Le impronte o le macchie d'olio devono essere eliminate con un panno imbevuto con una piccola quantità di miscela 3:7 di alcol ed etere.
2. Non utilizzare mai soluzioni organiche per pulire altre superfici (in particolare quelle in plastica). Se occorre, utilizzare un detergente neutro.
3. Non smontare da una parte il microscopio, per evitargli danni.
4. Dopo l'uso, coprire il microscopio con la copertina antipolvere in dotazione e conservare in un luogo secco e pulito esente da umidità, per evitare la ruggine.

### Sostituzione della lampadina

1. Prima di cambiare la lampadina, occorre disinserire l'alimentazione e attendere il raffreddamento della lampadina.
2. Quando si sostituisce la lampadina superiore, allentare la vite bloccante sull'alloggiamento e smontare la copertura della lampadina. Sostituire la lampadina con una nuova.
3. Quando si sostituisce la lampadina inferiore, togliere la base dal suo vano e sostituire la lampadina con una nuova.

### Alimentazione:

220 V-240 V $\pm$ 10%, 50-60Hz

Lampadina: Lampadina al tungsteno 12 V/10 W o alogena  
12 V/10 W

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questa società,  
Nedis B.V.  
De Tweeling 28  
5215MC 's-Hertogenbosch  
Paesi Bassi  
Tel.: 0031 73 599 1055  
Email: info@nedis.com

Dichiara che il prodotto:  
Nome: KONIG  
Modello: KN-MICRO700  
Descrizione: Microscopio

è conforme ai seguenti standard:  
EMC: EN61010-1/A2/07.95  
LVD: EN61010-1/04.93

Secondo le disposizioni della direttiva 73/23/CEE.

's-Hertogenbosch, dicembre 2007



Sig.ra J. Gilad  
Direttore agli acquisti

### Precauzioni di sicurezza:



Per ridurre il rischio di scosse elettriche, questo prodotto deve essere aperto **ESCLUSIVAMENTE** da personale tecnico specializzato, se occorre assistenza. Se si dovessero verificare dei problemi, scollegare il prodotto dall'alimentazione di rete e da

ogni altra apparecchiatura. Non esporre il prodotto ad acqua o umidità.

### Manutenzione:

Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

### Garanzia:

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche del prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

### Generalità:

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso. Tutti i marchi a logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o marchi registrati appartenenti ai rispettivi titolari e sono in questo documento riconosciuti come tali.



### Attenzione:

Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

Copyright ©



## ESPAÑOL

### AVISO

1. Un microscopio es un instrumento de precisión, por lo que deberá tratarlo con cuidado, evitando cualquier impacto o movimiento brusco durante su transporte.
2. El microscopio deberá colocarse en un lugar seco y limpio. No exponga el microscopio directamente a los rayos del sol. Evite las altas temperaturas y las vibraciones fuertes. Se necesita el siguiente entorno: temperatura interior: 0° - 40°, de humedad máxima relativa: 85%.
3. Para mantener la imagen nítida, no deje las huellas dactilares ni marcas en las superficies de las lentes.

### Mantenimiento

1. Todas las lentes deberán mantenerse limpias. El polvo fino en la superficie de las lentes deberá limpiarse con un soplador o eliminarse suavemente con un paño para lentes suave. Las huellas dactilares o las marcas de aceite en el mismo deberán limpiarse con un paño humedecido con una pequeña mezcla de 3:7 de alcohol y éter.
2. No utilice nunca la solución orgánica para limpiar la otra superficie (especialmente las superficies de plástico). Si es necesario, por favor, elija el detergente neutro.
3. No saque aparte el microscopio para evitar que se dañe.
4. Tras su uso, cubra el microscopio con la cubierta anti-polvo suministrada y guárdelo en un lugar limpio y seco libre de humedad para evitar que se corra.

### Recambio de la lámpara

1. Antes de cambiar la lámpara, deberá cortar la alimentación y esperar a que las lámparas se enfríen.
2. Cuando cambie la lámpara superior, afloje la tuerca de bloqueo del compartimento de la lámpara y tire de la cubierta de la lámpara y cámbiela por una nueva.
3. Cuando cambie la lámpara inferior, saque el panel de la base y a continuación, cámbiela por una nueva.

### Alimentación:

220 V-240 V±10%, 50-60Hz

Lámpara: bombilla Tungsten de 12 V/10 W o bombilla halógena  
12 V/10 W

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

La empresa infraescrita,  
Nedis B.V.  
De Tweeling 28  
5215MC 's-Hertogenbosch  
Países Bajos  
Tel.: 0031 73 599 1055  
Email: info@nedis.com

Declara que el producto:

Nombre: KONIG  
Modelo: KN-MICRO700  
Descripción: Microscopio

se encuentra conforme a las siguientes normas:

EMC: EN61010-1/A2/07.95  
LVD: EN61010-1/04.93

Conforme a las disposiciones de la directiva 73/23/EEC.

's-Hertogenbosch, 12 de diciembre de 2007



Dña. J. Gilad  
Director de compras

### Medidas de seguridad:



Para reducir los riesgos de electrocución, este producto deberá ser abierto EXCLUSIVAMENTE por un técnico habilitado cuando necesite ser reparado. Desconecte el producto de la red y de cualquier otro equipo si se registra algún problema. No exponga el

producto al agua ni a la humedad.

### Mantenimiento:

Limpie sólo con un paño seco. No utilice solventes de limpieza ni abrasivos.

### Garantía:

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del presente producto.

### General:

Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso.

Todas las marcas de los logotipos y los nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.



### Cuidado:

Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos gastados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existen distintos sistemas de recogida individuales para este tipo de productos.

Copyright ©



## MAGYAR

### MEGJEGYZÉS

1. A mikroszkóp precíziós műszer, ezért óvatosan bánjon vele, szállítás közben ütődéstől és hirtelen mozgatótól védje.
2. Száraz és tiszta helyen tárolja. Közvetlen napsugárzástól védje. Kerülje a magas hőmérsékletet és az erős rázkódást. A környezeti feltételek a következők: Beltéri hőmérséklet: 0° – 40°, maximális relatív páratartalom: 85%.
3. A lencsék felületén ne hagyjon ujjnyomot vagy foltot, hogy tiszta maradjon a kép.

### Karbantartás

1. A lencsákat tisztán kell tartani. Ha a lencse felületén finom porréteg van, kézi lefúvóval le kell fúvatni, vagy puha lencsetörölővel finoman le kell törölni. Az ujjnyomokat vagy olajfoltokat alkohol és éter 3:7 arányú elegyében enyhén megnedvesített ronggyal kell letörölni.
2. A többi (különösen a műanyag) felületet soha ne tisztítsa szerves oldószerszel. Szükség esetén semleges oldószert válasszon.
3. Ne szedje szét a mikroszkópot, mert megrongálódhat.
4. Használat után takarja le a mikroszkópot a mellékelt porvédővel, majd a rozsdásodás elkerülése végett száraz, tiszta és nedvességtől mentes helyen tárolja.

### A lámpa cseréje

1. Lámpacsere előtt áramtalanítsa a mikroszkópot, és várja meg a lámpa lehűlését.
2. A felső lámpa cseréjénél lazítsa ki lámpafoglalaton a zárócsavart, majd vegye le a lámpaburkolatot, és cserélje ki a lámpát.
3. Az alsó lámpa cseréjénél vegye le a tárgyasztalt az alapzatáról, majd cserélje ki.

### Tápfeszültség:

220 V – 240 V $\pm$ 10%, 50 – 60 Hz

Lámpa: wolframizzó, 12 V/10 W vagy halogénizzó

12 V/10 W

## Megfelelőségi nyilatkozat

Mi,  
a Nedis B.V.  
De Tweeling 28  
5215MC 's-Hertogenbosch  
Hollandia  
Tel.: 0031 73 599 1055  
E-mail: info@nedis.com

Kijelentjük, hogy a termék, amelynek:

Márkanéve: KONIG  
Típusa: KN-MICRO700  
Megnevezése: Mikroszkóp

Megfelel az alábbi normáknak:

EMC (elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó irányelv): EN61010-1/A2/07.95  
LVD (kisfeszültségű elektromos termékekre vonatkozó irányelv): EN61010-1/04.93

A 73/23/EGK irányelv rendelkezéseivel összhangban van.

's-Hertogenbosch, 2007, december 12.



Mrs. J. Gilad  
értékesítési igazgató

Megfelelőségi nyilatkozat.

Egyetértek és elfogadom a Nedis B.V. Hollandia által adott nyilatkozatot.

Jacob Gilad  
HQ-Nedis kft.  
ügyvezető igazgató

### Biztonsági óvintézkedések:



Az áramütés megelőzése érdekében ezt a készüléket CSAK képzett szakember nyithatja fel, szervizelés céljából. Ha gond adódik a műszerrel, kapcsolja le az elektromos hálózatról és más készülékről. A terméket víztől és nedvességtől védje.

### Karbantartás:

Csak száraz ronggyal tisztítsa. Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.

### Jótállás:

Nem vállalunk felelősséget és jótállást, ha a meghibásodás a készüléken végzett változtatás vagy módosítás következménye, vagy helytelen használat miatt a készülék megrongálódott.

### Általános tudnivalók:

A kivétel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is változhatnak.

Minden logó, terméknév és márkanev a tulajdonosának márkaneve vagy bejegyzett márkaneve, és azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.



### Figyelem:

Ezt a terméket ezzel a szimbólummal jelöljük. Azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus termékeket tilos az általános háztartási hulladék közé keverni. Begyűjtésüket külön begyűjtő létesítmény végzi.

Copyright ©



## SUOMI

### HUOM.

1. Mikroskooppi on tarkkuuslaite, joten sitä on käsiteltävä varoen välttäen kohdistamasta siihen iskuja tai äkkinäisiä liikkeitä kuljetuksen aikana.
2. Mikroskooppia tulee säilyttää kuivassa ja puhtaassa paikassa. Suojaa mikroskooppi suoralta auringonvalolta. Vältä korkeita lämpötiloja ja kohdistamasta siihen voimakasta värinää. Käyttöympäristövaatimukset: Sisälämpötila: 0° - 40°, maksimi suhteellinen kosteus: 85%.
3. Jotta kuva pysyy selvänä, vältä koskemasta linssiin sormilla ja varo likaamatta sitä muutoin.

### Ylläpito

1. Kaikki linssit on pidettävä puhtaana. Pöly tulee puhaltaa linssipinnoilta käsipuhaltimella tai pyyhkiä varoen pehmeällä linssikankaalla. Sormenjäljet tai öljyläikät voidaan puhdistaa pyyhkimällä ne alkoholin ja eetterin 3:7 seokseen hieman kostutetulla pyyhkeellä.
2. Älä koskaan käytä orgaanista liuosta muiden pintojen puhdistukseen (erityisesti muovipintojen). Käytä tarvittaessa neutraalia puhdistusainetta.
3. Älä irrota mikroskoopin osia niiden rikkoutumisen välttämiseksi.
4. Suojaa mikroskooppi käytön jälkeen pölysuojalla ja säilytä sitä kuivassa ja puhtaassa paikassa kosteudelta suojattuna niin, että sen ruostuminen estetään.

### Lampun vaihto

1. Ennen lampun vaihtoa on laitteesta katkaistava virta ja lampun annettava jäähtyä.
2. Kun ylälamppu vaihdetaan, löysää lamppukotelon lukitusruuvia ja irrota lamppusuoja, vaihda se uuteen.
3. Kun alalamppu vaihdetaan, poista asema alustasta ja vaihda se uuteen.

### Virtalähde:

220 V-240 V±10%, 50-60Hz

Lamppu: Tungsten hehkulamppu 12 V/10 W tai halogeenilamppu

12 V/10 W

**VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS**

Me,  
Nedis B.V.  
De Tweeling 28  
5215MC 's-Hertogenbosch  
Alankomaat  
Puh: 0031 73 599 1055  
Sähköposti: info@nedis.com

vakuutamme, että tuote:

Nimi: KONIG  
Malli: KN-MICRO700  
Kuvaus: Mikroskooppi

Täyttää seuraavat standardit:

EMC: EN61010-1/A2/07.95  
LVD: EN61010-1/04.93

Direktiivin 73/23/EY mukainen.

's-Hertogenbosch, 12. joulukuuta 2007



Mrs. J. Gilad  
Toimitusjohtaja

**Turvallisuuteen liittyvät varoitukset:**

Sähköiskuvaaran välttämiseksi tämän laitteen saa avata huollon yhteydessä VAIN valtuutettu teknikko. Kytke laite pois verkkovirrasta ja muista laitteista, jos ongelmia esiintyy. Älä altista tuotetta vedelle tai kosteudelle.

**Huolto:**

Puhdista ainoastaan kuivalla kankaalla. Älä käytä liuottimia tai hioma-aineita.

**Takuu:**

Takuu ja vastuuvollisuus mitätöityy, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

**Yleistä:**

Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta.

Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.

**Huomio:**

Tuote on varustettu tällä merkillä. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

Copyright ©



## SVENSKA

### Anmärkning:

1. Ett mikroskop är ett precisionsinstrument, så behandla det varsamt och undvik stötar eller plötsliga rörelser vid transport.
2. Mikroskop bör placeras på ett torrt och rent ställe. Utsätt inte mikroskopet för direkt solljus. Undvik höga temperaturer och kraftiga skakningar. Följande miljö krävs: Inomhustemperatur: 0° - 40°, Max relativ luftfuktighet: 85%.
3. Undvik fingeravtryck och fläckar på linsens yta.

### Underhåll

1. Alla linser måste hållas rena. Fint damm på ytan avlägsnas med hårtork eller en mjuk linstrasa. Fingeravtryck eller fettfläckar avlägsnas med en mjuk trasa fuktad med lite 3:7-blandning av alkohol och eter.
2. Använd aldrig organiska rengöringsmedel för att rengöra andra ytor (särskilt plastytor). Om det behövs, använd då neutralt rengöringsmedel istället.
3. Ta inte isär mikroskopet om du tror att det är skadat.
4. Täck mikroskopet med det medföljande dammskyddet efter användning och förvara det på ett torrt och rent ställe för att förhindra rost.

### Byt lampa

1. Innan du byter lampan måste du stänga av strömmen och vänta tills lampan har svalnat.
2. Vid byte av den övre lampan, lossa låsskruven på lamphuset och ta bort lampskyddet och byt ut det mot ett nytt.
3. Vid byte av den nedre lampan, ta bort preparatbordet från basen.

### Strömförsörjning:

220 V-240 V±10%, 50-60Hz

Lampa: Wolframlampan 12 V/10 W eller halogenlampan

12 V/10 W

## ÖVERENSSTÄMMESEFÖRKLARING

Vi,  
Nedis B.V.  
De Tweeling 28  
5215MC 's-Hertogenbosch  
The Netherlands  
Tel.: 0031 73 599 1055  
Email: info@nedis.com

Intygar att produkten:

Namn: KONIG  
Modell: KN-MICRO700  
Beskrivning: Mikroskop

överensstämmer med följande standarder:

EMC: EN61010-1/A2/07.95  
LVD: EN61010-1/04.93

Uppfyller villkoren för direktiv 73/23/EEC.

's-Hertogenbosch, 12 december 2007



Mrs. J. Gilad  
Purchase Director

### Säkerhetsanvisningar:



För att minska risken för elstötar får denna produkt endast öppnas av behörig tekniker när service behövs. Koppla bort apparaten från nätuttaget och från annan utrustning om problem uppstår. Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

### Underhåll:

Rengör endast med torr trasa. Använd inga rengöringsmedel eller frätande medel.

### Garanti:

Ingen garanti gäller vid några ändringar eller modifieringar av produkten eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

### Allmänt:

Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.

Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.



### Obs!

Produkten är märkt med denna symbol. Det innebär att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.

Copyright ©



## ČESKY

### POZNÁMKA

1. Mikroskop je velmi přesný přístroj, takže s tím při transportu zacházejte opatrně, chraňte před nárazy a rychlými pohyby.
2. Mikroskop uchovávejte na suchém a čistém místě. Nevystavujte přístroj dopadu přímého slunečního světla. Vyhýbejte se prostorám s vysokou teplotou a silnými vibracemi. Udržujte následující vlastnosti prostředí: Teplota interiéru: 0° - 40°, Max relativní vlhkost: 85%.
3. Chcete-li si uchovat čistý obraz, nezanedbávejte na povrchu čoček otisky prstů nebo masné skvrny.

### Údržba

1. Udržujte všechny čočky v čistotě. Jemný prach odfoukněte z povrchu optiky ručním fénem nebo setřete jemnou a čistou utěrkou na optiku. Otisky prstů nebo mastnotu stírejte touto utěrkou, lehce navlhčenou ve směsi lihu a éteru v poměru 3:7.
2. K čištění povrchu přístroje (zejména plastických povrchů) nikdy nepoužívejte organická ředidla. Je-li to nutné, použijte pouze přírodní čisticí prostředek.
3. Zacházejte s mikroskopem opatrně a šetrně, neztrácejte obavy z jeho možného poškození.
4. Po použití zakryjte mikroskop dodaným protiprašným krytem a uložte jej na suché a čisté místo, ve kterém je chráněn před korozivními účinky.

### Výměna žárovky

1. Před výměnou žárovky odpojte síťovou šňůru a vyčkejte, až žárovka vychladne.
2. Při výměně horní žárovky nejdříve uvolněte šroubek držáku žárovky, sejměte kryt a pak žárovku vyměňte za novou.
3. Při výměně dolní žárovky vyjměte upínací mechanismus z podstavce a pak žárovku vyměňte za novou.

### Napájení:

220 V-240 V $\pm$ 10%, 50-60Hz

Žárovka: Wolframová 12 V/10 W nebo halogenová žárovka

12 V/10 W

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Společnost  
Nedis B.V.  
De Tweeling 28  
5215MC 's-Hertogenbosch  
Nizozemí  
Tel.: 0031 73 599 1055  
Email: info@nedis.com

prohlašuje, že výrobek;  
Značka: KONIG  
Model: KN-MICRO700  
Popis: Mikroskop

splňuje následující normy a nařízení;  
Elektromagnetická kompatibilita: EN61010-1/A2/07.95  
Elektronická zařízení napájená ze sítě: EN61010-1/04.93

a odpovídá ustanovením směrnice 73/23/EEC

's-Hertogenbosch, 2007, 12. prosinec



Mrs. J. Gilad  
Obchodní ředitel

### Bezpečnostní opatření:



Abyste zabránili riziku poranění elektrickým proudem, svěřte opravu zařízení POUZE kvalifikovanému servisnímu technikovi/středisku. Při problému s činností zařízení odpojte výrobek od zdroje napájení a také odpojte ostatní připojená zařízení.

Nevystavujte přístroj nadměrné vlhkosti nebo vodě.

### Údržba:

K čištění používejte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte rozpouštědla ani abrazivní materiály.

### Záruka:

Jakékoli změny, modifikace nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení se zařízením, ruší platnost záruční smlouvy.

### Obecná ustanovení:

Design, provedení a parametry výrobku se mohou měnit bez předchozího upozornění.

Všechna loga a názvy výrobků jsou obchodní značky nebo registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny příslušnými zákony.



### Upozornění:

Tento výrobek je označen následujícím symbolem. To znamená, že s výrobkem je nutné zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti vhadzovat do běžného domácího odpadu. Pro tyto výrobky existuje zvláštní síť sběrných středisek.

Copyright ©



## ROMÂNĂ

### GENERALITĂȚI

1. Microscopul este un instrument de precizie, deci manipulați-l cu grijă, ferindu-l de lovituri și de mișcări bruște în timpul transportului.
2. Microscopul trebuie amplasat în locuri uscate și curate. Feriți microscopul de razele directe ale soarelui. Feriți-l de temperaturi ridicate și de vibrații violente. Este nevoie de următoarele condiții: temperatura încăperii: 0° - 40°C, umiditatea relativă maximă: 85%.
3. Pentru a avea o imagine clară, nu lăsați amprente și nu pătați suprafața lentilelor.

### Întreținere

1. Toate lentilele trebuie păstrate curate. Praful fin depus pe suprafața lentilelor trebuie îndepărtat cu o suflantă manuală sau șters cu grijă cu o cârpă de curățat lentile. Ampretele sau urmele de ulei de pe ele trebuie șterse cu o cârpă moale îmbibată într-o mixtură de alcool și eter, cu proporția 3:7.
2. Nu utilizați niciodată o soluție organică pentru a curăța și alte suprafețe (în special suprefețele de plastic). Dacă este necesar, vă rugăm să alegeți un detergent neutru.
3. Nu dezasamblați microscopul că l-ați putea deteriora.
4. După utilizare acoperiți microscopul cu husa sa antipraf și păstrați-l într-un loc uscat și curat, pentru a preveni ruginirea lui.

### Înlocuirea becului

1. Înainte de înlocuirea becului trebuie să întrerupeți alimentarea electrică a lămpii și trebuie să așteptați răcirea becului/lămpii.
2. La înlocuirea becului din lampa de sus, slăbiți șurubul care ține carcasa lămpii, îndepărtați apărătoarea lămpii, după care scoateți becul ars și înlocuiți-l cu unul nou.
3. La înlocuirea becului din lampa de jos, îndepărtați platoul din bază și înlocuiți becul ars cu unul nou.

### Alimentarea electrică:

220 - 240 V ±10%, 50 - 60 Hz

Lampa: Bec de tungsten 12 V/10 W sau bec halogen  
12 V/10 W

**Declarație de conformitate**

Noi,  
Nedis B.V.  
De Tweeling 28  
5215MC 's-Hertogenbosch  
Olanda  
Tel.: 0031 73 599 1055  
Email: info@nedis.com

Declarăm că acest produs:

Denumire: KONIG  
Model: KN-MICRO700  
Descriere: Microscop

Este în conformitate cu următoarele standarde:

EMC: EN61010-1/A2/07.95  
LVD: EN61010-1/04.93

Și respectă prevederile directivei 73/23/EEC.

's-Hertogenbosch, 12 decembrie 2007



J. Gilad  
Director achiziții

**Măsuri de siguranță:**

Dacă apare necesitatea reparării aparatului, pentru a reduce riscul de electrocutare, produsul trebuie deschis DOAR de către un tehnician autorizat. Dacă în timpul funcționării a apărut o problemă, deconectați aparatul de la rețea și de la celelalte aparate. Feriți

produsul de apă și de umezeală.

**Întreținere:**

Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

**Garanție:**

Nu oferim nicio garanție și nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

**Generalități:**

Designul și specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

Toate siglele mărcilor și denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept și prin prezenta sunt recunoscute ca atare.

**Atenție:**

Produsul este marcat cu acest simbol. Acesta semnifică faptul că produsele electrice și electronice nu trebuie amestecate cu gunoiul menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.

Copyright ©



Română

Česky

Svenska

Suomi

Magyar

Español

Italiano

Nederlands

Français

Deutsch

English